MARA-MAMA iskolája, avagy

a rajz és a magyar (nyelv és irodalom) oktatás komplex kapcsolata a matematika/informatika oktatással

MARA-MAMA’s school, or integration of the humanism- and realism-oriented education

Pitlik László (sen), Pitlik László (jun), Pitlik Mátyás, Pitlik Marcell, MY-X team

Kivonat: A cikk célja annak demonstrálása, hogy multimédia-orientált alternatív üzenetformátumok sokasága létezhet, melyek adott tartalomra vonatkozó üzenet-átvivő képessége más és más. A kérdés mindenkor az kell, hogy legyen: melyik a legjobb formátum általában és/vagy egyén-specifikusan. A látszólag mérnöki/optimalizálás-orientált kérdés kapcsán, vagyis a humán megközelítések és az informatikai megközelítések kapcsolódásai mellett alapvetően kritikus tényező már magának az üzenetnek a mibenléte: például a magyar irodalom és/vagy a rajz esetén. Bármeddig is lehet eljutni azonban a szómágia és az intuitív szubjektivitás klasszikus és évszázadok óta állandósult csapdáinak feloldása érdekében, az quasi mindenképpen jobb kell, hogy legyen, mint benne ragadni ezekben a KNUTH-mentes jelenségkörökben.

Kulcsszavak: hasonlóságelemzés, szómágia, modellezés, objektivitás

Abstract: The paper tries to demonstrate the possibility of totally different multimedia-solutions concerning a particular message and also the fact, that these alternatives could lead to different impacts concerning the realizing potential of messages. The trivial question is here: what is the best alternative solution in general and/or person-dependent? These seemingly engineer-like/optimum-oriented problems (with other words: the parallel handling of human and real approaches) have a massive risk in the background: there is not trivial what is a message needing to transfer through the multimedia objects? It is not relevant how far is the distance between the KNUTH-less and the KNUTH-oriented approximations if the KNUTH-less world can be left.

Keywords: similarity analysis, magic of words, modelling, objectivity

# Bevezetés

MARA-MAMA iskolájában a MAtematika és a RAjz, ill. a MAtematika és a MAgyar (nyelv és irodalom) oktatása egyetlen egy hömpölygő kísérletfolyamban történik. Példaként vegyük a matematika és a magyar (MAMA) kompetenciák vegyítésének alapkísérletét:

Nyersanyag: pl. Radnóti Miklós – Nem tudhatom című verse

Kísérleti szcenáriók:

|  |  |
| --- | --- |
| Paraméterek | Potenciális demo |
| Versolvasás egyedül a tanuló által | <https://www.nemzetismeret.hu/?id=4.54> |
| Versolvasás robot által | vö. Melléklet (pl. Google-Translate) |
| Versolvasás tanár által | … |
| Versolvasás diáktárs által (spontán, órai munkakeretében – felelés formájában) | … |
| Versolvasás rokon által | … |
| Versolvasás celeb által | <https://www.youtube.com/watch?v=eQ-6po27AlA> |
| Szavalóverseny | vö. <https://www.youtube.com/watch?v=84E4W8jD-Xg>, ill. <https://www.youtube.com/watch?v=tch_VE8HPHQ>  |
| Színészi előadás hangfelvételről | <https://www.youtube.com/watch?v=V5u_zjBWI2k> |
| Színészi előadás mimikával (élőben)  | <https://www.youtube.com/watch?v=gvG1bPjuAWM> |
| Vers és zene (csak hang) | <https://www.youtube.com/watch?v=lR75z9hrMK0> |
| Vers és zene (álló képekkel támogatva) | <https://www.youtube.com/watch?v=lw2PaTd8R6M> |
| Vers és zene (élőben) | … |
| Vers-feldolgozás (csak hang) | <https://www.youtube.com/watch?v=HUUAppAxF1o> |
| Vers-feldolgozás (animációval) | <https://www.youtube.com/watch?v=HUUAppAxF1o> |
| Vers-feldolgozás (élőszereplős) | <https://www.youtube.com/watch?v=4dokPA6gyX8> |
| „Remix” | <https://www.youtube.com/watch?v=4Fh16twiEiw> |
| … |  |
| Friss feldolgozás (2020) | <https://www.youtube.com/watch?v=u2GP1EFHxqk> |

Potenciális feladatok:

* a tanulási siker definiálása
* a tanulási siker mérése
* a tanulási siker és a tanulási feltételek közötti kapcsolatok feltárása
* a tanulási siker manipulálása a feltárt kapcsolat testre/helyzetre szabott értelmezései révén
* …

A vers-értelmezés analógiájaként a rajzértelmezés is része lehet MARA-MAMA iskolájának, ahol a rajz szerepét eleve az üzlet, a szolgáltatás oldaláról érdemes felvezetni: vö. pl. <https://visualive.eu/hu/grafikus-jegyzeteles/>, ill. <https://grafacity.eu/listaoldal-2/>

* vizuális/grafikus jegyzetelés
* vizuális facilitálás
* digitális jegyzetelés
* papír-prezentáció
* élőben illusztrálás
* template-k
* közösségi rajzok
* egységes rendezvény-arculat, …

Hipotézisek:

* az előadást kísérő grafikus értelmezések bizonyíthatóan és szignifikánsan hozzájárulnak a megértéshez
* a grafikai támogatás nem okozhat telítődést
* …

# Előzmények

Az egyes, aktuálisan még létező tantárgyak/diszciplínák hasonlóságelemzésre visszavezetendő vegyítésének első kísérlete 2009-ben zajlott le: <http://miau.my-x.hu/miau/130/foldgaz.ppt>

A témát a személyügyi informatika mini-jegyzet is feldolgozta: <http://miau.gau.hu/miau/147/la147.docx>

Az oktatás kapcsán felmerülő hipotézisek bizonyításának elvárását már az MTA Szakmódszertani pályázatai is megfogalmazták: pl. <http://miau.my-x.hu/miau/212/mta_palyazati_adatlap_szie_myx_full_20160502.doc>, <http://miau.my-x.hu/miau/197/mta_palyazati_adatlap_szie_myx_public.doc>

# Az üzenet fogalmának értelmezési kísérletei a magyar irodalomban

Tételezzük fel, hogy a Radnóti vers kapcsán olyan sok egyedről állnak rendelkezésre versbefogadási megfigyelések, hogy egy egyed nagyobb időközönként többféle (előadási) formájával is találkozhat egy versnek, ill. a sok egyed esetén az egyes előadási formák sorrendje (több előadás adott egyed általi befogadása esetében) tetszőlegesen sokféle. A versek kapcsán az (etológiai) imprinting-hez hasonló jelenség ugyanis okozhat egyrészt masszív kötődést magához a műhöz, ennek gondolatiságához és/vagy az előadás szuggesztivitásához, ami egy új feldolgozás esetén lehet adott személyiség kapcsán akár tolerancia-növelő, akár a másság révén teljes elutasításhoz vezető is. Vagyis a műélvezet sorrendje önmagában is egy nagyon komplex jelenséghalmaz.

Minden nehézség ellenére a kísérletmentes világértelmezés lehetséges: vö. <https://miau.my-x.hu/miau/248/20q_based_fingerprints_of_words.docx>

Hiszen ceteris paribus, mint olyan elvi szinten sincs, csak közelíteni lehet valamiféle életidegen változatlanságot.

Már itt ki kell zárni az egyedi versértelmezések végtelen kreativitásra visszavezethető asszociációinak halmazát a további vizsgálatokból, hiszen a (köz)oktatás a (központi) tantervek kapcsán célzottnak remélt üzenetekkel illene, hogy operáljon. Az megértési egyediség a tanár-diák kapcsolat egyedisége keretében kezelhető és kezelendő.

Egy vers kapcsán tanulási sikerről elvileg lehetne beszélni, ha a tanár minden üzenetet megfogalmazna, s ezt quasi a vers befogadása, egyedre gyakorolt bármilyen hatása nélkül a vers szerzőjéhez és címéhez tudná kötni a diák. De a valódi kérdés nem a deklarációk bemagolásának/bemagolhatóságának számonkérése, hanem az, milyen hatást vált ki egy vers a befogadójából?

Sajnos ezzel a kérdéspontosítással egy újabb komplexitásba ütközik bele külső megfigyelő: pl. a komolyzene élvezetét a szakirodalmi vélelmek szerint jelentős mértékben befolyásolja a zenei képzettség. A zenei vicc fogalma ennek tipikus alakzata: azok, akik nem ismerik a szabályokat, nem érthetik, miért is furcsa adott zenei megoldás adott helyzetben? (<https://papageno.hu/intermezzo/2018/11/humor-a-komolyzeneben-nem-szentsegtores/>)

Mindezek alapján a versbefogadás kapcsán is releváns illene/kellene, hogy legyen a költőről, a korszakról a befogadóban rendelkezésre álló ismerettömeg. Ez lehet (összevetve az imprinting kapcsán írottakkal) katalitikus/támogató, vagyis a befogadó lehet elő-motivált, s lehet eltántorító/előítéletes. S mivel minden potenciális befogadó hozza magával teljes előítéletét, így sosem lehet azt feltételezni, hogy nem volt a befogadóban egy fajta előkalibráltság. Rendszerelméletileg tehát a helyzet quasi minden aspektusból komplex.

A mindenkor működő önbevallás (pl. kérdőív, interjú, szabad szövegalkotás) nem minősíthető ez esetben sem klasszikus adatnak, mert nem reprodukálható, nem objektivizálható.

A komplexitás-formák feltárása után, megindulva az eredménnyel kecsegtető úton, érdekes specialitás lenne, ha a költő, alapvetően kortárs esetben saját versét úgy mondaná el, hogy közben EEG-mérésnek, érzelem-detektálásnak van alávetve – akaratlagosan azonosulva ezzel.

A költő saját érzelmi, gondolati mintázata kapcsán nem csak egy, hanem több méréssel is lehet azonosítani. Ez a minta lehet állandóbb és változatosabb, pl. annak kapcsán, milyen reflexiók érték a költőt a műve(i) kapcsán, s ezt hogyan volt képes kezelni.

A már elhunyt költők esetén bárki betöltheti elvileg ezen speciális mintaképző egyén szerepét, de vélelmezhetően a nagy versmondó színészek/énekesek mintái illene, hogy karakteresebbek legyenek – pl. versről versre.

Ebben a mintaképzésben is lehet azonos előadóművészt több felvételre felkérni, ill. egy vers kapcsán több művész mintája is összevethető azt keresve, van-e ezekben érdemi hasonlóság? Ha van, akkor az tekinthető egy fajta követendő példának, ha nincs, akkor egyéniségfüggő mintázatokkal kell dolgozni a jövőben. Az egyéniségfüggő mintázat azt is jelenti, hogy az előadóművész és a befogadó személyiségpárjai közül nem minden esetben lesz azonos a reakció. Ha van általánosítható mintázat, akkor elvileg nagy tömegekre lehet/kell hasonló hatást gyakorolnia tudni egy műnek – leszámítva a művész érzékenységtöbbletet…

Ha immár elképzelhető, hogy van idealizált (követésre, összehasonlításra) méltónak vélt mintázat, akkor – a nyelvtanulás során használt kiejtés-támogató hangelemzések logikájához hasonlóan – a befogadó mintázatai és a legitimizált (előadói/szerzői) minta eltéréseinek minimalizálása lehet a tanulási siker egyik racionális célja.

Ebben a mérnöki nézetben a tanulási siker a számos mintaképző idősor egyediségéhez és/vagy eredőjéhez mért hasonlósággal objektivizálható. A hasonlóság a diákok befogadás előtti/alatti/utáni mintázatai és az előadói mintázatok között meghatározható. Az előadói mintázatok aktív cselekvési mintázatok. Így ezeket nem csak a befogadói mintázatokkal hasonlíthatók össze, hanem a diák saját előadásainak mintázataival is, ahol az diák általi előadás maga is egy finomodási folyamatként élhető meg, értelmezhető. Így a hasonlóságok nem csak statikus kérdésként merülhetnek fel, hanem dinamikus közeledésként is. Sőt, a diák olvashat fel, adhat elő verset (hallgató befogadás helyett/mellett) úgy is, hogy semmit nem tud arról, mit mutatnak az EEG és egyéb mérések, s lehet önkatalitikus folyamat részese is, ahol az előadások után, ill. ezek alatt is látja a mintázatokat, és/vagy ezek távolságát az ideáltól.

Mint a fenti variációhalmaz alapján látható, a siker mérnöki értelmezésében is párhuzamos rétegek vannak jelen.

Önálló quasi személyiség teszt lehetne annak megérzése, vajon a diák milyen gyakorisággal képes elsőre azt az interpretációt választani saját maga számára, ami a további (sorsolt) interpretációk hasonlóságra gyakorolt hatásaival összevetve valóban a legjobb eredményre (legnagyobb hasonlóságra) vezet.

A biofeedback lehetősége (vagyis pl. a szembesülés a saját mintázatokkal, ill. ezek ideáltól való eltérésével, az ideállal magával) használható önkatalitikusan, vagyis meghagyva a személynek az önmagával való küzdelem szépségét, nehézségeit és általában vett tapasztalatait, de irányított katalízis is lehetséges, amennyiben sok mintázat alapján vélelmezhető (szimulációs jelleggel):

* milyen személyiségű tanulónak milyen sorrendű műélvezet milyen hatásra illik, hogy vezessen?
* milyen művészi/előadói megoldáson milyen változtatás milyen hatást vált ki valakiben?
* van-e egyáltalán esély adott személyiségű előadó és adott befogadó esetén tetszőleges harmonizálásra?

Amennyiben a fenti gondolatkísérlet, melyben a középpontba feltárható, legitimálható és közelíthető mintázatok állnak nem felel meg adott didaktikai céloknak, akkor a fenti meta-szintű értelmezést adaptálni kell az új kontextusokra…

A fenti megközelítésben elvileg és gyakorlatilag a következő hatások válthatók ki:

* a diák képes lehet azonnal vagy lépésről lépésre egyre hasonlóbb érzelem-sorozatokat megélni, mint a legitimnek deklarált előadó(k) 🡨 vö. szemkamerás érzelem azonosítás
* a diák képes lehet azonnal vagy lépésről lépésre egyre hasonlóbb EEG-mintázatokat megélni, mint a legitimnek deklarált előadó(k) 🡨 vö. EEG-mérések és/vagy biofeedback technikák, ahol
	+ a diák ott és akkor gondolkodik, amikor elemezni „kell”
	+ a diák ott és akkor érez, amikor érezni „kell”
	+ a diák ott és akkor szintetizál (stb.), amikor ez az üzenet jellege…

# Az üzenet fogalmának értelmezési kísérletei rajzok esetén

Amennyiben egy alapvetően verbális előadás kapcsán egy rajzoló művész támogatása is rendelkezésre áll, akkor a vers-értelmezés kapcsán mondottakon túl az alapvetően szöveges/akusztikus csatorna mellé kinyílik a vizuális csatorna is (vö. videóval támogatott versek, ill. speciális esetként a szöveges akusztika zenei akusztikával is megtámogatható).

Amennyiben a rajzok az elmondott szöveg támogatására jönnek létre, úgy ezek értelmezése kapcsán az egy ábra felér ezer szóval elv és a jó ábra önmagáért beszél elv nem érvényesíthető.

A rajz-támogatás (grafikus jegyzetelés) tehát egy fajta retorikai segédeszközként is értelmezhető, mint pl. az ismétlés, hangosabb/halkabb beszéd hatása a befogadásra, befogadóra.

Klasszikus előpreparált rajz-szerű támogatás a PPT/prezi. Ehhez képest a grafikus jegyzetelés a hallottak prompt hatását erősíti (esetleg kompenzálja, gyengíti – amennyiben a grafikus művész felhatalmazást kap arra, hogy az előadóhoz képest álláspontokat vehessen fel). A rajz-támogatás felfogható tehát jam-session-jellegű többszemélyes előadásként is, ill. lehet aszinkron módon is értelmezni a rajzokat utólag – egy fajta emlékeztetőként/feljegyzésként.

A rajz-értelmezések időbeli, térbeli, szándékbeli, láthatósági/méretbeli, nyelvtelen/szövegtelen vagy éppen szöveggel is dúsított, stb. paramétereitől függ a rajztól elvárt hatásosság.

A rajz-támogatás készülhet a befogadó elsődleges tudta nélkül a háttérben és felhasználható arra, hogy például a teszteléskor elkövetett hibák esetén a kapcsolódó rajz-elemek legyenek felkínálva a helyes válasz megtalálásának megkönnyítéséhez.

Ezen utóbbi szál ismét átvezet a mérnöki hatásértelmezés területére, ahol a rajzok, mint kezelések hatását a gyógyszerkísérletek logikája mentén lehet értelmezni. Vagyis a rajz, mint gyógyszer hatására kevesebb (szignifikánsan kevesebb) illik, hogy legyen bárminemű anomália mennyisége.

A művészi rajzok hatásának értelmezéséhez placebo-ként a rossz minőségű (nem művészi), véletlenszerű elemekkel gazdálkodó, vagy éppen az átlagos prezentációs minőséget jelentő kezelések vonhatók be a vizsgálatokba a rajzmentes alapkezeléshez képest.

Egy rajz, egy rajzfolyam akkor értékes tehát, ha direkt információkkal és/vagy a vizuális motiváció fenntartása révén az általános figyelemszint növelésével hozzájárul a befogadó sikeres értelmezési folyamataihoz.

# Elemzési lehetőségek

A vers-interpretációk (performance-ok) és/vagy a rajz-hatások adat-vezérelt értelmezése érdekében tehát objektum-attribútum-mátrixok (OAM) kialakítása szükséges. A vers-feldolgozási variánsok vagy a rajzhatások lehetnek objektumok (kezelések), s minden attribútum, amit ezek kapcsán meg lehet állapítani

* pl. vers-értelmezések, mint objektumok esetén az előadó/befogadó érzelmi állapotainak aránya a vers alatt, ill. adott érzelemről adott érzelemre váltások aránya az összes váltáshoz képest, ill. EEG-hullámtartományok aránya, jobb/bal-dominancia aránya, stb.
* pl. (támogató) rajzok, mint objektumok esetén, ahol pl. a rajzmentes értelmezés utáni sikermérés (teszteredmény) rendelkezésre áll, a rajzok hatására történt teszteredmény-változás lehet attribútum kérdésenként, mindösszesen, kérdéscsoportonként, de akár a tesztkitöltés gyorsasága tekintetében is…

Az elemzések három típusba sorolhatók a fentebb vázolt nyers OAM-okra támaszkodva:

* exploratív modellekkel lehet feltárni bármely két/több tényező kapcsolatrendszerének alapvetéseit, vagyis a termelési függvények ceteris paribus jellegű alakzatait
* termelési függvények generálhatók ott, ahol van róla elképzelésünk, vajon a sikerhez/gyorsasághoz/stb., vagyis egy-egy valós következményváltozókkal a magyarázónak vélt változók (vagyis minden más jelenség) milyen kapcsolatban állnak (pl. minél kevésbé szomorú valaki, annál jobb/gyorsabb eredményei illenek, hogy legyenek)
* fogalmak alkotható mesterséges intelligencia-alapon, amennyiben az egyes primer/szekunder attribútumokhoz irányok rendelhetők: pl. a generálandó fogalom legyen az érzelmi telítettség, egy irány legyen pl. annál nagyobb az érzelmi telítettség, minél több érzelem, ill. minél tartósabban, ill. minél gyakrabban detektálható…

Az elemzésektől elvárt eredmények:

* az exploratív modellezés vélelmezni engedi, hol lehet egyenes arányosság, fordított arányosság, optimum-hatás, káosz, stb.
* a termelési függvény szimulátorokat, előrejelző függvényeket ad, melyek alapján tetszőleges inputok következményváltozókra gyakorolt hatásmértékét lehessen levezetni
* a mesterséges intelligencia-alapú (anti-diszkriminatív) fogalomalkotás (evaluáció) eredményei olyan indexek, melyek lehetővé teszik adott emberi absztrakciók méréssé konvertálását…

# Üzenettelen folyamatértelmezések

Minden OAM kapcsán általános rendszerelméleti kihívás az adathalmaz konzisztenciájának becslése:

* ennek keretében exploratív modell-láncok keletkeznek
* melyek minden egyes OAM értékre becslést adnak
* a becslések és a tények eltéréseit kiszámítva
* ezek aggregálhatók objektumonként
* és aggregálhatók attribútumonként
* ahol az objektumok kockázata, inkonzisztenciája
* ill. az attribútumok kockázata, inkonzisztenciája
* sorrendeket enged képezni
* sőt, maga az OAM is ellátható egy tény-becslés-hiba értékkel mindösszesen

A konzisztencia-becslések alapján lehet arról beszélni (értelmező jelleggel), vajon a kialakított (mért) minta értékei kellően különböznek-e a véletlenszámokra jellemző mintázatoktól vagy sem.

# Konklúziók

A fentiek alapján a KNUTH-talan humán absztrakciók, az ezekre épülő szómágiák világa rajzok és/vagy művészeti alkotások kapcsán meghaladhatók pl. EEG/eye-emotion-tracking jelekre alapozva. A hasonlóságokra alapozó mesterséges intelligencia-alapú modellek valódi numerikus minták felismerését tehetik lehetővé, melyek mint diagnózisok szolgálhatják ezekre épülő terápiák, célirányos cselekvések felismerését, a siker várható szintjének becslését, ill. ennek objektív visszamérését.

Ahhoz, hogy tanárok és/vagy diákok (ill. esetlegesen a szülők) egységes rendszerben lássák a művészeti és a matematikai tartalmak diákok általi kezelésének kihívásait, hosszabb távon egyre több és több konkrét esetben kell feltenni tudni a kérdést: melyik grafikai/performance-orientált tartalom jobb, mint egy másik? S ezen kérdéseket a szubjektív szómágia világából a fentebb leírt módokon lehet kiragadni és átvezetni az adat-vezérelt (informatika-orientált) értelmezések körébe annak érdekében, hogy humán jellegű tartalmakat szívesen kezelő emberi egyedek matematikai közelítésekkel szembesülni akarjanak, éppen ezeket a humán tartalmakat kell az elemzés tárgyává tenni. Hasonlóképpen: a matematika iránt érdeklődők számára a humán kérdések vizsgálhatóságát kell demonstrálni tudni az egyre szorosabb, gyakoribb együtt-gondolkodás érdekében.

# Melléklet

[https://translate.google.hu/?um=1&ie=UTF-8&hl=hu&client=tw-ob#view=home&op=translate&sl=hu&tl=de&text=Nem%20tudhatom%2C%20hogy%20m%C3%A1snak%20e%20t%C3%A1j%C3%A9k%20mit%20jelent%2C%0Anekem%20sz%C3%BCl%C3%B5haz%C3%A1m%20itt%20e%20l%C3%A1ngokt%C3%B3l%20%C3%B6lelt%0Akis%20orsz%C3%A1g%2C%20messzering%C3%B3%20gyerekkorom%20vil%C3%A1ga.%0ABel%C3%B5le%20n%C3%B5ttem%20%C3%A9n%2C%20mint%20fat%C3%B6rzsb%C3%B5l%20gy%C3%B6nge%20%C3%A1ga%0As%20rem%C3%A9lem%2C%20testem%20is%20majd%20e%20f%C3%B6ldbe%20s%C3%BCpped%20el.%0AItthon%20vagyok.%20S%20ha%20n%C3%A9ha%20l%C3%A1bamhoz%20t%C3%A9rdepel%0Aegy-egy%20bokor%2C%20nev%C3%A9t%20is%2C%20vir%C3%A1g%C3%A1t%20is%20tudom%2C%0Atudom%2C%20hogy%20merre%20mennek%2C%20kik%20mennek%20az%20uton%2C%0As%20tudom%2C%20hogy%20mit%20jelenthet%20egy%20ny%C3%A1ri%20alkonyon%0Aa%20h%C3%A1zfalakr%C3%B3l%20csorg%C3%B3%2C%20v%C3%B6r%C3%B6sl%C3%B5%20f%C3%A1jdalom.%0AKi%20g%C3%A9pen%20sz%C3%A1ll%20f%C3%B6l%C3%A9be%2C%20annak%20t%C3%A9rk%C3%A9p%20e%20t%C3%A1j%2C%0As%20nem%20tudja%2C%20hol%20lakott%20itt%20V%C3%B6r%C3%B6smarty%20Mih%C3%A1ly%3B%0Aannak%20mit%20rejt%20e%20t%C3%A9rk%C3%A9p%3F%20gy%C3%A1rat%20s%20vad%20laktany%C3%A1t%2C%0Ade%20n%C3%A9kem%20sz%C3%B6csk%C3%A9t%2C%20%C3%B6kr%C3%B6t%2C%20tornyot%2C%20szel%C3%ADd%20tany%C3%A1t%3B%0Aaz%20gy%C3%A1rat%20l%C3%A1t%20a%20l%C3%A1tcs%C3%B5n%20%C3%A9s%20sz%C3%A1nt%C3%B3f%C3%B6ldeket%2C%0Am%C3%ADg%20%C3%A9n%20a%20dolgoz%C3%B3t%20is%2C%20ki%20dolg%C3%A1%C3%A9rt%20remeg%2C%0Aerd%C3%B5t%2C%20f%C3%BCtty%C3%B6s%20gy%C3%BCm%C3%B6lcs%C3%B6st%2C%20sz%C3%B6ll%C3%B5t%20%C3%A9s%20s%C3%ADrokat%2C%0Aa%20s%C3%ADrok%20k%C3%B6zt%20any%C3%B3k%C3%A1t%2C%20ki%20halkan%20s%C3%ADrogat%2C%0As%20mi%20f%C3%B6ntr%C3%B5l%20puszt%C3%ADtand%C3%B3%20vas%C3%BAt%2C%20vagy%20gy%C3%A1r%C3%BCzem%2C%0Aaz%20bakterh%C3%A1z%20s%20a%20bakter%20el%C3%B5tte%20%C3%A1ll%20s%20%C3%BCzen%2C%0Apiros%20z%C3%A1szl%C3%B3%20kez%C3%A9ben%2C%20k%C3%B6r%C3%B6tte%20sok%20gyerek%2C%0As%20a%20gy%C3%A1rak%20udvar%C3%A1ban%20komondor%20hempereg%3B%0A%C3%A9s%20ott%20a%20park%2C%20a%20r%C3%A9gi%20szerelmek%20l%C3%A1bnyoma%2C%0Aa%20cs%C3%B3kok%20%C3%ADze%20sz%C3%A1mban%20hol%20m%C3%A9z%2C%20hol%20%C3%A1fonya%2C%0As%20az%20iskol%C3%A1ba%20menv%C3%A9n%2C%20a%20j%C3%A1rda%20perem%C3%A9n%2C%0Ahogy%20ne%20feleljek%20aznap%2C%20egy%20k%C3%B5re%20l%C3%A9ptem%20%C3%A9n%2C%0A%C3%ADm%20itt%20e%20k%C3%B5%2C%20de%20f%C3%B6ntr%C3%B5l%20e%20k%C3%B5%20se%20l%C3%A1that%C3%B3%2C%0Anincs%20m%C3%BBszer%2C%20mellyel%20mindez%20j%C3%B3l%20megmutathat%C3%B3.%0AHisz%20b%C3%BBn%C3%B6s%C3%B6k%20vagyunk%20mi%2C%20ak%C3%A1r%20a%20t%C3%B6bbi%20n%C3%A9p%2C%0As%20tudjuk%20miben%20v%C3%A9tkezt%C3%BCnk%2C%20mikor%2C%20hol%20%C3%A9s%20mik%C3%A9p%2C%0Ade%20%C3%A9lnek%20dolgoz%C3%B3k%20itt%2C%20k%C3%B6lt%C3%B5k%20is%20b%C3%BBntelen%2C%0A%C3%A9s%20csecsszop%C3%B3k%2C%20akikben%20megn%C3%B5%20az%20%C3%A9rtelem%2C%0Avil%C3%A1g%C3%ADt%20benn%C3%BCk%2C%20%C3%B5rzik%2C%20s%C3%B6t%C3%A9t%20pinc%C3%A9kbe%20b%C3%BAjva%2C%0Am%C3%ADg%20jelt%20nem%20%C3%ADr%20haz%C3%A1nkra%20%C3%BAjb%C3%B3l%20a%20b%C3%A9ke%20ujja%2C%0As%20fojtott%20szavunkra%20majdan%20friss%20sz%C3%B3val%20%C3%B5k%20felelnek.%0A%0ANagy%20sz%C3%A1rnyadat%20bor%C3%ADtsd%20r%C3%A1nk%20virraszt%C3%B3%20%C3%A9ji%20felleg.](https://translate.google.hu/?um=1&ie=UTF-8&hl=hu&client=tw-ob#view=home&op=translate&sl=hu&tl=de&text=Nem%20tudhatom%2C%20hogy%20m%C3%A1snak%20e%20t%C3%A1j%C3%A9k%20mit%20jelent%2C%0Anekem%20sz%C3%BCl%C3%B5haz%C3%A1m%20itt%20e%20l%C3%A1ngokt%C3%B3l%20%C3%B6lelt%0Akis%20orsz%C3%A1g%2C%20messzering%C3%B3%20gyerekkorom)